

MRC PONTIAC OUTAOUAIS

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, tenue le mercredi le 18 juin 2025 à compter de 18h51 sous la présidence de madame Jane Toller, préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, June 18, 2025, at 6:51 p.m. under the chairmanship of the warden Ms. Jane Toller and to which are present:

Présences :

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac
Mme Sandra Armstrong, Conseillère/préfète suppléante
M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller
M. Corey Spence, Conseiller
Mme Lucie Rivet Paquette, Conseillère
M. Bill William McCleary, Conseiller
Mme Lynne Cameron, Conseillère
M. Brent Orr, Conseiller
M. Raymond Pilon, Conseiller
Mme Jennifer Quaile, Conseillère
Mme Colleen Larivière, Conseillère
M. Alain Gagnon, Conseiller
M. Edward Walsh, Conseiller
Mme Christine Francoeur, Conseillère
M. Donald Gagnon, Conseiller
Mme Doris Ranger, Conseillère
Mme Odette Godin, Conseillère
Mme Sidney Squitti (mairesse suppléante, Allevyn-et-Cawood)

Conformément au règlement 299-2024 portant sur la régie interne des séances du conseil, participation en mode virtuel de la Conseillère régionale Mme Karen Daly Kelly.

Absences :

M. Carl Mayer, Conseiller

Mme Kim Lesage, DG et greffière-trésorière
Mme Natacha Guillemette, Adjointe à la direction (À DISTANCE)
M. Travis Ladouceur, Greffier
M. Francis Beausoleil, Conseiller aux communications

ORDRE DU JOUR

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** CAPTATION DE LA SÉANCE & YOUTUBE | RECORDING OF THE SITTING & YOUTUBE
- 3** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | STATEMENT - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4** DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DÉCORUM)
- 5** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 6** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 7** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 8** RAPPORT - CONSEIL JEUNESSE | REPORT - YOUTH COUNCIL
- 9** PRÉSENTATION - MME RACHEL SOAR FLANDÉ, MRC DE PONTIAC (AGENTE EN DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE - VOLET LOGEMENT | ECONOMIC DEVELOPMENT OFFICER - HOUSING) - MA MUNICIPALITÉ VERTE
- 10** RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT
- 11** VISITE DES DEUX CADETS DE LA SÛRETÉ DU QUÉBEC | VISIT OF THE TWO CADETS OF THE SÛRETÉ DU QUÉBEC
- 12** RECONNAISSANCE - FAMILLE DICKSON ET M. CHARLES DICKSON | RECOGNITION - DICKSON FAMILY AND MR. CHARLES DICKSON (THE EQUITY)
- 13** ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS
- 14** PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | QUESTION PERIOD AND STATEMENTS
- 15** ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION
 - 15.1** OFFRE DE SERVICES | SERVICE OFFER (GESTION K - LYNN KEARNEY, CPA)
 - 15.2** RENOUVELLEMENT DE L'AUTORISATION À SIGNER - PRÉFÈTE ET DIRECTRICE GÉNÉRALE | RENEWAL OF SIGNING AUTHORITY - WARDEN AND DIRECTOR GENERAL
 - 15.3** PROTOCOLE D'ENTENTE ENTRE LA MRC ET LES MUNICIPALITÉS POUR LE PARTAGE DES TÂCHES - ÉLECTIONS 2025 | AGREEMENT BETWEEN THE MRC AND THE MUNICIPALITIES FOR SHARING OF WORK - 2025 ELECTIONS
 - 15.4** DEMANDES DE RÉVISION - REPORT DU DÉLAI DE RÉPONSE DE L'ORGANISME MUNICIPAL RESPONSABLE DE L'ÉVALUATION (OMRE) | REQUESTS FOR REVIEW - EXTENSION OF DEADLINE FOR RESPONSE FROM THE MUNICIPAL BODY RESPONSIBLE FOR ASSESSMENT (OMRE)
 - 15.5** MANDAT SERVICES JURIDIQUES - CONTRAT D'EMPHYTÉOSE ___ COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ (AGRI-SAVEURS) | LEGAL SERVICES MANDATE - EMPHYTOESIS CONTRACT ___ SOLIDARITY COOPERATIVE (AGRI-SAVEURS)
- 16** RAPPORTS DE COMITÉS | COMMITTEE REPORTS
 - 16.1** COMITÉ ÉNERGIES RENOUVELABLES | RENEWABLE ENERGY COMMITTEE
 - 16.1.1** OFFRE DE SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT PAR LE SERVICE JURIDIQUE FQM - ÉNERGIES RENOUVELABLES,

DÉCLARATION DE COMPÉTENCE DE LA MRC DE PONTIAC |
FQM LEGAL SUPPORT SERVICES - RENEWABLE ENERGIES,
DECLARATION OF COMPETENCY OF THE MRC

16.2 COMITÉ SÉCURITÉ INCENDIE | FIRE SAFETY COMMITTEE

16.2.1 ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EPI) |
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

17 RÉSOLUTION D'APPUI, MUNICIPALITÉ DE ALLEYN-ET-CAWOOD -
TRANSPORT SCOLAIRE POUR LES ÉTUDIANTS DE ALLEYN-ET-CAWOOD
| RESOLUTION OF SUPPORT, MUN. OF ALLEYN-ET-CAWOOD - SCHOOL
TRANSPORTATION FOR STUDENTS OF ALLEYN-ET-CAWOOD

18 FINANCES

18.1 RAPPORT FINANCIER | FINANCIAL REPORT

18.2 FACTURES - PÉRIODE ESTIVALE 2025 | SUMMER INVOICES
2025

19 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

19.1 ENVIRONNEMENT | ENVIRONMENT

19.1.1 APPEL D'OFFRES POUR LA COLLECTE ET LE TRANSPORT
DES MATIÈRES RECYCLABLES (OCTROI CONTRAT ÉEQ - LOT 1) |
CALL FOR TENDERS FOR THE COLLECTION AND
TRANSPORTATION OF RECYCLABLE MATERIALS (AWARDING
OF ÉEQ CONTRACT - LOT 1)

20 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT

20.1 DONS ET COMMANDITES

20.1.1 DEMANDE DE COMMANDITE - ASSOCIATION
RÉCRÉATIVE DE SHEENBORO - FÊTE DU CANADA |
SPONSORSHIP REQUEST - SHEENBORO RECREATION
ASSOCIATION - CANADA DAY

20.1.2 DEMANDE DE DON - MUNICIPALITÉ DE CHICHESTER -
FESTIVAL DE LA CULBUTE | DONATION REQUEST -
MUNICIPALITY OF CHICHESTER - FESTIVAL DE LA CULBUTE

20.1.3 DEMANDE DE DON - MUNICIPALITÉ DE L'ISLE-AUX-
ALLUMETTES - FESTIVAL AU STYLE DE L'ISLE | DONATION
REQUEST - MUNICIPALITY OF L'ISLE-AUX-ALLUMETTES -
ISLAND FEST

20.2 DEMANDE DE COMMANDITE - SOCIÉTÉ AGRICOLE DU
PONTIAC (FOIRE DE SHAWVILLE 2025) | SPONSORSHIP REQUEST -
PONTIAC AGRICULTURAL SOCIETY (SHAWVILLE FAIR 2025)

20.3 DEMANDE DE COMMANDITE | SPONSORSHIP REQUEST
(SHAWVILLE LIONS COUNTRY JAMBOREE)

20.4 APPUI À LA DEMANDE DE LA MRC DE PONTIAC AU
MINISTÈRE DES TRANSPORTS DU QUÉBEC POUR L'AMÉNAGEMENT
DES BAS-CÔTÉS DES ROUTES 301 NORD/SUD ET 303 NORD/SUD À
DES FINS DE PROLONGEMENT DES PISTES CYCLABLES

20.5 PRIORITÉS D'INTERVENTION FRR 2025-2026 | 2025-2026 FRR
INTERVENTION PRIORITIES

20.6 RAPPORT D'UTILISATION FRR4 - 2024-2025 | FRR4 ANNUAL
REPORT- 2024-2025

20.7 FRR2 RAPPORT D'ACTIVITÉ ANNUEL - P1 2025 | FRR2
ANNUAL REPORT - P1 2025

20.8 RÉPARATION PASSERELLE - SENTIER ROCHER À L'OISEAU |
ROCHER À L'OISEAU PATHWAY BRIDGE REPAIR

20.9 RÉPARATION DE LA STATION D'INFORMATION TOURISTIQUE
À L'ISLE-AUX-ALLUMETTES | REPAIRS TO L'ISLE-AUX-ALLUMETTES
TOURIST INFORMATION STATION

20.10 SOUTIEN À LA FORMATION EN NUTRITION OVINE DANS LE
PONTIAC | SUPPORT FOR SHEEP NUTRITION TRAINING IN THE
PONTIAC REGION

20.11 AUTORISATION À SIGNER L'ENTENTE DE DÉVELOPPEMENT
TERRITORIAL DU FONDS RÉGIONS ET RURALITÉ | AUTHORIZATION
TO SIGN THE TERRITORIAL DEVELOPMENT AGREEMENT FOR THE
'FONDS RÉGIONS ET RURALITÉ' (REGIONS AND RURALITY FUND)

21 SÉCURITÉ CIVILE | PUBLIC SAFETY

21.1 SIGNALISATION ROUTIÈRE - MILIEU AGRICOLE | ROAD SIGNS
- AGRICULTURAL ENVIRONMENT

22 INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES

22.1 ENTENTE L'ISLE-AUX-ALLUMETTES / MRC PONTIAC -
ENTRETIEN, PORTION DU SENTIER CYCLOPARC PPJ | AGREEMENT
L'ISLE-AUX-ALLUMETTES / MRC PONTIAC - MAINTENANCE,
PORTION OF THE CYCLOPARC PPJ TRAIL

23 DIVERS | MISCELLANEOUS

23.1 ANNONCE M. BILL MCCLEARY (CLINIQUE DE DON DU SANG
DEMAIN - TERRAINS DE LA FOIRE DE SHAWVILLE) |
ANNOUNCEMENT MR. BILL MCCEARY (BLOOD DONOR CLINIC
TOMORROW - SHAWVILLE FAIR GROUNDS)

24 2E PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | 2ND QUESTION
PERIOD AND STATEMENTS

25 FERMETURE | CLOSING

C.M. 2025-06-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et
résolu d'ouvrir la séance ordinaire du Conseil régional des maires
de la MRC de Pontiac pour le mercredi 18 juin 2025 à 18h51.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by pro-warden Ms. Sandra Armstrong and resolved to
open the regular sitting of the Council of Mayors of the Pontiac
RCM for Wednesday, June 18, 2025, at 6:51 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 CAPTATION DE LA SÉANCE & YOUTUBE | RECORDING OF THE
SITTING & YOUTUBE

Cette séance publique du Conseil est enregistrée et diffusée en
direct sur le compte YouTube de la MRC de Pontiac
(@mrcpontiac920).

L'enregistrement est également rendu disponible le jour suivant la
séance sur le site web de la MRC de Pontiac.

Unofficial translation

This public sitting of Council is recorded and broadcast live on the MRC Pontiac YouTube account (@mrcpontiac920).

The recording is also made available the day after the sitting on the MRC Pontiac website.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | STATEMENT - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil régional et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for Regional Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DÉCORUM)

Déclaration rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances du Conseil.

Unofficial translation

Statement recalling the importance of decorum and professionalism during Council sittings.

C.M. 2025-06-02 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Lynne Cameron and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

6 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

M. Edward Walsh :

Item 19.3 - DEMANDE DE COMMANDITE | SPONSORSHIP REQUEST (SHAWVILLE LIONS COUNTRY JAMBOREE)

C.M. 2025-06-03 7 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 21 mai 2025, tel qu'amendé à l'item 13.1 (dissidence - Mme Squitti).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of the Regional Council of the Pontiac RCM of Wednesday, May 21, 2025, as amended in item 13.1 (dissenting vote - Ms. Squitti).

CARRIED UNANIMOUSLY

8 RAPPORT - CONSEIL JEUNESSE | REPORT - YOUTH COUNCIL

La préfète donne un rapport des activités du Conseil jeunesse depuis la dernière séance du Conseil des maires.

Unofficial translation

The Warden gave a report of the activities of the Youth Council since the last sitting of the Council of Mayors.

9 PRÉSENTATION - MME RACHEL SOAR FLANDÉ, MRC DE PONTIAC (AGENTE EN DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE - VOLET LOGEMENT | ECONOMIC DEVELOPMENT OFFICER - HOUSING) - MA MUNICIPALITÉ VERTE

Présentation par Mme Soar Flandé concernant la mobilité durable et la transition énergétique, présentation qui fut également donnée dans le cadre du Colloque 'Ma municipalité verte' de la FQM.

Unofficial translation

Presentation by Ms. Soar Flandé on sustainable mobility and energy transition, which was also given as part of the FQM's "My Green Municipality" Conference (*Colloque 'Ma municipalité verte'*).

10 RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT

La préfète donne un rapport verbal de ses activités depuis la dernière séance du Conseil des maires.

Unofficial translation

The Warden gave a verbal report of her activities since the last sitting of the Council of Mayors.

11 VISITE DES DEUX CADETS DE LA SÛRETÉ DU QUÉBEC | VISIT OF THE TWO CADETS OF THE SÛRETÉ DU QUÉBEC

Les 2 cadets se présentent.

Remerciements du Conseiller régional M. Alain Gagnon à la table des maires d'avoir accepté de budgéter pour la présence de deux cadets sur le territoire.

Unofficial translation

The two cadets introduced themselves.

Regional Councillor Mr. Alain Gagnon thanked the mayors' for agreeing to budget for the presence of two cadets in the territory.

C.M. 2025-06-04 12 RECONNAISSANCE - FAMILLE DICKSON ET M. CHARLES DICKSON | RECOGNITION - DICKSON FAMILY AND MR. CHARLES DICKSON (THE EQUITY)

Témoignage de M. Charles Dickson.

Quelques mots de Mme Jupiter Dickson (relève en cours au Journal).

Considérant que Rosaleen et David Dickson ont réalisé leur rêve en achetant le journal The Equity en 1953, et que la famille Dickson a servi la région de la MRC de Pontiac avec l'Equity pendant 72 ans ;

Considérant que la famille Dickson a contribué à la préservation du patrimoine en produisant un récit historique des événements survenus dans la MRC de Pontiac, perpétuant ainsi une tradition précieuse amorcée à Bryson, au Québec, en 1883 ;

Considérant que la famille Dickson a contribué au développement communautaire en partageant chaque semaine des nouvelles et des opinions ;

Considérant que de nombreux services et produits ont été créés grâce à l'imprimerie Pontiac Printshop ;

Considérant que les six enfants de Rosaleen et David ont tous travaillé dans l'entreprise à un moment ou à un autre, et maintenant leurs petits-enfants ;

Considérant que les membres de la famille Dickson ont siégé à de nombreux conseils d'administration d'organismes sans but lucratif,

au conseil municipal de Shawville, et ont soutenu de nombreux projets au fil des ans ;

Considérant que ce journal communautaire local a donné naissance au groupe d'édition The Hill Times à Ottawa, cofondé par le frère de Charles, Ross, et désormais codétenu par sa fille Leslie, diplômée des écoles McDowell et PHS de Shawville ;

Considérant que Charles Dickson a rédigé de nombreux éditoriaux réfléchis et pris position sur diverses questions ;

Considérant que The Equity et Pontiac Printshop poursuivront leurs activités sous la direction de Jon Stewart Calumet Media et de la rédactrice en chef Sophie Kuijper Dickson ;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu que la préfète Jane Toller et le Conseil des maires de la MRC de Pontiac, par la présente résolution, expriment leur sincère gratitude et leur reconnaissance pour l'héritage de la famille Dickson, qui nous a tenus informés de l'actualité et des enjeux pendant plus de sept décennies ;

Il est en outre résolu que la plus haute distinction de la MRC de Pontiac, la Pagaie d'honneur, soit décernée à Charles Dickson, rédacteur en chef sortant de The Equity. Que notre journal communautaire The Equity continue d'exister pour toujours !

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas Rosaleen and David Dickson realized a dream and purchased The Equity newspaper in 1953 and the Dickson family have served the region of MRC Pontiac with the Equity for 72 years;

Whereas the Dickson family has contributed to the preservation of heritage by producing a historical account of events in the MRC Pontiac, thereby continuing a cherished tradition that began in Bryson, Québec, in 1883;

Whereas the Dickson family have contributed to community building sharing news and opinions each week;

Whereas through the Pontiac Printshop many services and products have been created;

Whereas the six children of Rosaleen and David have all worked in the business at one time or another and now their grandchildren as well;

Whereas members of the Dickson family have served on many not-for-profit boards, the Shawville Council and have supported many projects over the years;

Whereas from this local community paper was born The Hill Times publishing group in Ottawa, co-founded by Charles' brother Ross

and now co-owned by his daughter Leslie, a graduate of McDowell and PHS schools in Shawville;

Whereas Charles Dickson has written many thoughtful editorials and taken a stand on issues;

Whereas the Equity and Pontiac Printshop will continue under the leadership of Jon Stewart from Calumet Media and editor Sophie Kuijper Dickson;

It is moved by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved that Warden Jane Toller and the MRC Pontiac Council of Mayors through this resolution extend our heartfelt appreciation and grateful recognition for the legacy of the Dickson family keeping us all well informed of current events and issues for more than 7 decades;

Be it further resolved that the highest honour in the MRC Pontiac, the Paddle of Accomplishment, be given to Charles Dickson, retiring editor of The Equity. May The Equity, our community newspaper, continue forever!

CARRIED UNANIMOUSLY

13 ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS

Tour de table des maires.

Unofficial translation

Roundtable of the mayors.

14 PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | QUESTION PERIOD AND STATEMENTS

*Mme Judith Spence (Citizens of the Pontiac);

*Mme Linda Davis (Shawville).

Unofficial translation

*Ms. Judith Spence (Citizens of the Pontiac);

*Ms. Linda Davis (Shawville).

15 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

C.M. 2025-06-05

15.1 OFFRE DE SERVICES | SERVICE OFFER (GESTION K - LYNN KEARNEY, CPA)

ATTENDU la vacance survenue en mai 2025 au poste de Responsable des finances;

ATTENDU les besoins de la MRC et les diverses obligations de l'organisme dans le domaine des finances et de la comptabilité;

ATTENDU l'offre de services en date du 11 juin 2025 reçue de la part de la firme Gestion K/Lynn Kearney, CPA;

ATTENDU que le Conseil de la MRC souhaite procéder à l'acceptation de cette offre pour la réception de certains services en support au département des finances/comptabilité de la MRC;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé que le Conseil des maires de la MRC retienne l'offre de services soumise par la firme Gestion K/Lynn Kearney, CPA, laquelle se décrit comme suit :

-Durée du contrat: 1 an, de juin 2025 à juin 2026 ;

-Honoraires professionnels

Taux horaire: 125.00\$ + taxes applicables ;

Déplacements : tarif fixe par visite de 130 \$ + taxes applicables.

-Modalités

Prestation de service effectuée en concertation avec la direction générale (temps consacré et priorités établies).

-Nature des services offerts - Support au département des finances/comptabilité, notamment aux fins de :

Préparation budgétaire ;

Analyse et scénarios de répartition des fonds aux différentes ententes de subventions ;

Comptabilisation / gestion de transactions complexes (emprunts, investissements...) ;

Préparation de rapports et analyses pour suivis budgétaires.

Il est également proposé que Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière, soit autorisée à signer le contrat donnant effet à la présente résolution et tous les documents afférents.

Débat.

Il est proposé par Mme Colleen Larivière et résolu à l'unanimité que la motion soit modifiée, à la ligne 7 ('Durée du contrat'), en remplaçant le texte existant par ce qui suit :

« -Durée du contrat

Jusqu'au 31 juillet 2025 - 10 heures avec la possibilité, si nécessaire, d'un maximum de 50 heures au total. »

Sur proposition de la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong, la question est mise aux voix sur la motion, telle que modifiée, et elle est adoptée à l'unanimité.

Unofficial translation

WHEREAS the vacancy that occurred in May 2025 in the position of Finance Manager;

WHEREAS the needs of the MRC and the various obligations of the organization in the area of finance and accounting;

WHEREAS the offer of services dated June 11, 2025 received from the firm Gestion K/Lynn Kearney, CPA;

WHEREAS the Council of the MRC wishes to proceed with the acceptance of this offer for the receipt of certain services in support of the MRC's Finance/Accounting Department;

ACCORDINGLY,

It is moved that the Council of Mayors of the MRC retain the offer of services submitted by the firm Gestion K/Lynn Kearney, CPA, which is described as follows:

-Term of contract: 1 year, from June 2025 to June 2026;

-Professional fees

Hourly rate: \$125.00 + applicable taxes;

Travel: fixed rate per visit of \$130 + applicable taxes.

-Terms and conditions

Services provided in consultation with general management (time allocated and priorities established).

-Nature of services provided - Support for the finance/accounting department, in particular for the purposes of :

Budget preparation ;

Analysis and scenarios for allocating funds to the various grant agreements;

Accounting/management of complex transactions (loans, investments, etc.);

Preparation of reports and analyses for budget monitoring.

It is also moved that Ms. Kim Lesage, Director General and Clerk-Treasurer, be authorised to sign the contract giving effect to this resolution and all related documents.

Debate.

It was proposed by Ms. Colleen Larivière and unanimously resolved that the motion be amended, on line 7 ("Term of contract"), by replacing the existing text with the following:

"-Term of contract

Until July 31, 2025 - 10 hours with the possibility, if necessary, of a maximum of 50 hours in total."

On a proposal of pro-warden Ms. Sandra Armstrong, the motion, as amended, was put to a vote and adopted unanimously.

ATTENDU la vacance survenue en mai 2025 au poste de Responsable des finances;

ATTENDU les besoins de la MRC et les diverses obligations de l'organisme dans le domaine des finances et de la comptabilité;

ATTENDU l'offre de services en date du 11 juin 2025 reçue de la part de la firme Gestion K/Lynn Kearney, CPA;

ATTENDU que le Conseil de la MRC souhaite procéder à l'acceptation de cette offre pour la réception de certains services en support au département des finances/comptabilité de la MRC;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et résolu que le Conseil des maires de la MRC retienne l'offre de services soumise par la firme Gestion K/Lynn Kearney, CPA, laquelle se décrit comme suit :

-Durée du contrat

Jusqu'au 31 juillet 2025 - 10 heures avec la possibilité, si nécessaire, d'un maximum de 50 heures au total.

-Honoraires professionnels

Taux horaire: 125.00\$ + taxes applicables ;

Déplacements : tarif fixe par visite de 130 \$ + taxes applicables.

-Modalités

Prestation de service effectuée en concertation avec la direction générale (temps consacré et priorités établies).

-Nature des services offerts - Support au département des finances/comptabilité, notamment aux fins de :

Préparation budgétaire ;

Analyse et scénarios de répartition des fonds aux différentes ententes de subventions ;

Comptabilisation / gestion de transactions complexes (emprunts, investissements...) ;

Préparation de rapports et analyses pour suivis budgétaires.

Il est également résolu que Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière, soit autorisée à signer le contrat donnant effet à la présente résolution et tous les documents afférents.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the vacancy that occurred in May 2025 in the position of Finance Manager;

WHEREAS the needs of the MRC and the various obligations of the organization in the area of finance and accounting;

WHEREAS the offer of services dated June 11, 2025 received from the firm Gestion K/Lynn Kearney, CPA;

WHEREAS the Council of the MRC wishes to proceed with the acceptance of this offer for the receipt of certain services in support of the MRC's Finance/Accounting Department;

ACCORDINGLY,

It is moved by pro-warden Ms. Sandra Armstrong and resolved that the Council of Mayors of the MRC retain the offer of services submitted by the firm Gestion K/Lynn Kearney, CPA, which is described as follows:

-Term of contract

Until July 31, 2025 - 10 hours with the possibility, if necessary, of a maximum of 50 hours in total.

-Professional fees

Hourly rate: \$125.00 + applicable taxes;

Travel: fixed rate per visit of \$130 + applicable taxes.

-Terms and conditions

Services provided in consultation with general management (time allocated and priorities established).

-Nature of services provided - Support for the finance/accounting department, in particular for the purposes of :

Budget preparation ;

Analysis and scenarios for allocating funds to the various grant agreements;

Accounting/management of complex transactions (loans, investments, etc.);

Preparation of reports and analyses for budget monitoring.

It is also resolved that Ms. Kim Lesage, Director General and Clerk-Treasurer, be authorised to sign the contract giving effect to this resolution and all related documents.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2025-06-06

15.2 RENOUVELLEMENT DE L'AUTORISATION À SIGNER - PRÉFÈTE ET DIRECTRICE GÉNÉRALE | RENEWAL OF SIGNING AUTHORITY - WARDEN AND DIRECTOR GENERAL

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et résolu de renouveler l'autorisation de la préfète, madame Jane Toller, et de la Directrice générale et greffière-trésorière de la MRC, madame Kim Lesage, à signer pour et au nom de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tous les documents relatifs à la bonne gestion de la MRC de Pontiac et toute convention d'entente et les documents correspondants.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved to renew the authorization of the Warden, Ms. Jane Toller, and the Director General and Clerk-Treasurer of the MRC, Ms. Kim Lesage, to sign for and on behalf of the Regional County Municipality of Pontiac all documents

relating to the good management of the MRC Pontiac as well as all agreements and corresponding documents.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2025-06-07

15.3 PROTOCOLE D'ENTENTE ENTRE LA MRC ET LES MUNICIPALITÉS POUR LE PARTAGE DES TÂCHES - ÉLECTIONS 2025 | AGREEMENT BETWEEN THE MRC AND THE MUNICIPALITIES FOR SHARING OF WORK - 2025 ELECTIONS

ATTENDU QUE les municipalités locales (les municipalités) mentionnées à l'entente et la MRC de Pontiac (la MRC) désirent coordonner leurs démarches dans le contexte de la prochaine élection du préfet au suffrage universel prévue pour le 2 novembre 2025, journée des élections municipales au Québec;

ATTENDU QUE le 21 mars 2017, le conseil des maires de la MRC de Pontiac a adopté le règlement numéro 237-2017 décrétant l'élection du préfet au suffrage universel et que ledit règlement ne peut être abrogé;

ATTENDU QUE les dispositions de l'article 210.29.02 de la *Loi sur l'organisation territoriale municipale* (LOTM) et toute autre disposition de la LOTM relative à l'élection des maires s'appliquent à l'élection du préfet élu au suffrage universel;

ATTENDU QUE la LOTM répartit les fonctions reliées à l'élection du préfet entre le président d'élection (PÉ) de la MRC et celui de chaque municipalité dont le territoire est compris dans celui de la MRC;

ATTENDU QUE la LOTM établit les obligations du président d'élection de la MRC;

ATTENDU QUE le président d'élection d'une municipalité a le devoir selon la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (LERM) de voir au bon fonctionnement sur son territoire de l'élection du préfet d'une MRC au suffrage universel. Il doit notamment procéder à la révision de la liste électorale de la MRC qui concerne son territoire et procéder à la tenue du vote sur ce territoire;

ATTENDU QUE la MRC doit s'entendre avec les municipalités de son territoire sur plusieurs aspects, ceux-ci étant présentés dans l'entente, dont la division des tâches et le partage de certains coûts associés pour l'élection du préfet au suffrage universel;

À CES CAUSES, il est PROPOSÉ par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et RÉSOLU QUE que le conseil des maires de la MRC de Pontiac confirme l'adhésion de la MRC de Pontiac au protocole d'entente entre les municipalités locales du territoire mentionnées à l'entente et la MRC de Pontiac, protocole étant joint aux présentes pour en faire partie

intégrante, et ordonne et statue par ladite entente les dispositions qui y sont prévues.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the local municipalities (the Municipalities) mentioned in the Agreement and the MRC Pontiac (the MRC) wish to coordinate their efforts in the context of the next election of the Warden by universal suffrage scheduled for the November 2, 2025, municipal election day in Quebec;

WHEREAS on March 21, 2017, the Council of Mayors of the MRC Pontiac adopted By-law No. 237-2017 decreeing the election of the Warden by universal suffrage and said By-law cannot be repealed;

WHEREAS the provisions of section 210.29.02 of the Act respecting municipal territorial organization (LOTM) and any other provision of the LOTM relating to the election of mayors apply to the election of the Warden by universal suffrage;

WHEREAS the LOTM divides the duties related to the election of the Warden between the returning officer of the MRC and that of each municipality whose territory is included in that of the MRC;

WHEREAS the LOTM establishes the obligations of the MRC's returning officer;

WHEREAS the returning officer of a municipality has the duty under the Act respecting elections and referendums in municipalities (LERM) to see to the proper functioning on his territory of the election of the Warden of an RCM by universal suffrage. In particular, it must revise the list of electors of the RCM that concerns its territory and hold the vote on that territory;

WHEREAS the RCM must come to an agreement with the municipalities on its territory on several aspects, which are presented in the agreement, including the division of tasks and the sharing of certain costs associated with the election of the Warden by universal suffrage;

THEREFORE, it is MOVED by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and RESOLVED that the Council of Mayors of the MRC Pontiac confirm the MRC Pontiac's adherence to the memorandum of understanding between the local municipalities in the territory mentioned in the agreement and the MRC Pontiac, which memorandum is attached hereto to form an integral part hereof, and order and rule by said agreement the provisions set out therein.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2025-06-08

15.4 DEMANDES DE RÉVISION - REPORT DU DÉLAI DE RÉPONSE DE L'ORGANISME MUNICIPAL RESPONSABLE DE L'ÉVALUATION (OMRE) | REQUESTS FOR REVIEW - EXTENSION OF DEADLINE FOR RESPONSE FROM THE MUNICIPAL BODY RESPONSIBLE FOR ASSESSMENT (OMRE)

La question est mise aux voix.

La mairesse suppléante Mme Sidney Squitti exprime sa dissidence (Contre).

Unofficial translation

The question was put to a vote.

Pro-mayor Ms. Sidney Squitti expressed her dissent (Against).

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac est l'organisme municipal responsable de l'évaluation foncière (OMRE) des municipalités locales dont le territoire est compris dans le sien ;

CONSIDÉRANT que FQM Évaluation foncière a été désignée comme évaluateur signataire et est responsable du processus de demande de révision au nom de la MRC de Pontiac ;

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac peut, avant le 15 août de l'année qui suit l'entrée en vigueur du rôle, reporter l'échéance de réponse de l'OMRE à une demande de révision conformément à l'article 138.3 de la Loi sur la fiscalité municipale (ci-après la « LFM ») , c'est-à-dire reporter l'échéance du 1^{er} septembre au 1^{er} novembre suivant ;

CONSIDÉRANT que, conformément aux dispositions de la LFM, le greffier de l'organisme doit, le plus tôt possible, aviser par écrit de ce report le Tribunal et les personnes qui ont déposé une demande de révision visée au deuxième alinéa et à qui n'a pas été expédié l'un des écrits prévus au premier alinéa ;

CONSIDÉRANT que le contexte exceptionnel de l'année 2025 justifie le report de l'échéance, notamment en ce qui a trait au nombre important de demandes de révision qui furent déposées ;

CONSIDÉRANT la recommandation de l'évaluateur signataire signifiée par courriel en date du 3 juin 2025 à l'effet que l'échéance soit reportée au 1^{er} novembre 2025 ;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu de reporter au 1er novembre 2025 le délai de réponse de l'OMRE aux demandes de révision pour les municipalités dans l'année 1 du rôle triennal, soit :

Portage-Du-Fort, Bryson, Campbell's Bay, Litchfield, Thorne, Alleyn-et-Cawood, Otter Lake, Fort-Coulonge, Waltham, L'Isle-aux-Allumettes, Chichester, Sheenboro, Rapides-des-Joachims et TNO de Lac-Nilgaut.

Il est également résolu, conformément aux dispositions de la LFM et à la décision du Conseil des maires de la MRC avec l'adoption de la présente résolution, que soient avisés par écrit de ce report le Tribunal et les personnes qui ont déposé une demande de révision visée au deuxième alinéa de l'article 138.3 de la LFM et à qui n'a pas été expédié l'un des écrits prévus au premier alinéa de cet article de la LFM.

ADOPTÉE

Unofficial translation

CONSIDERING that the MRC Pontiac is the municipal body responsible for assessment (OMRE) of local municipalities whose territory is included in its territory;

CONSIDERING that FQM Évaluation foncière has been designated as the signing appraiser and is responsible for the review request process on behalf of the MRC Pontiac;

CONSIDERING that the MRC Pontiac may, before August 15 of the year following the coming into force of the roll, extend the deadline for the OMRE to respond to a request for review in accordance with section 138.3 of the Act respecting municipal taxation (hereinafter the 'LFM'), i.e., extend the deadline from September 1 to the following November 1;

CONSIDERING that, in accordance with the provisions of the LFM, the clerk of the municipal body responsible for assessment must, as soon as possible, give notice of the extension in writing to the Tribunal and the persons having filed an application for review referred to in the second paragraph and to whom one of the writings required under the first paragraph has not been sent;

CONSIDERING that the exceptional circumstances of 2025 justify the postponement of the deadline, particularly with respect to the large number of applications for review that were filed;

CONSIDERING the recommendation of the signing appraiser by e-mail dated June 3, 2025 to the effect that the deadline be extended to November 1, 2025;

It is moved by Regional Councillor Ms. Lynne Cameron and resolved to postpone to November 1, 2025 the deadline for the OMRE to respond to requests for review for municipalities in year 1 of the triennial roll, namely : Portage-Du-Fort, Bryson, Campbell's Bay, Litchfield, Thorne, Alleyn-et-Cawood, Otter Lake, Fort-Coulonge, Waltham, L'Isle-aux-

Allumettes, Chichester, Sheenboro, Rapides-des-Joachims and TNO de Lac-Nilgaut .

It is also resolved, in accordance with the provisions of the LFM, and the decision of the Council of Mayors of the MRC with the adoption of this resolution, that notice of the extension be given in writing to the Tribunal and the persons who have filed an application for review referred to in the second paragraph of section 138.3 of the LFM and to whom one of the writings required under the first paragraph of this section of the MLA has not been sent.

CARRIED

C.M. 2025-06-09

15.5 MANDAT SERVICES JURIDIQUES - CONTRAT D'EMPHYTÉOSE
COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ (AGRI-SAVEURS) | LEGAL
SERVICES MANDATE - EMPHYTOESIS CONTRACT
SOLIDARITY COOPERATIVE (AGRI-SAVEURS)

Considérant que l'abattoir est un des piliers essentiels d'AgriSaveur;

Considérant qu'il est primordial de protéger l'usage de l'abattoir actuel;

Considérant l'importance pour les producteurs du Pontiac de pouvoir offrir des services d'abattage à ses producteurs agricoles;

Considérant l'expérience de Me Marc Tremblay dans ce type d'entente;

En conséquence, il est proposé par le Conseiller régional M. Bill McCleary et il est résolu par le Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac d'autoriser Madame Jane Toller, préfète, ainsi que Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière, à embaucher Me Marc Tremblay pour la rédaction de l'entente emphytéotique avec la coopérative de solidarité AgriSaveur du Pontiac.

Il est également résolu que Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière, soit autorisée à signer l'entente donnant effet à la présente résolution et tous les documents afférents.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the abattoir is one of the key pillars of AgriSaveur;

Whereas it is essential to protect the use of the current abattoir;

Whereas it is important for producers in the Pontiac to have access to slaughter services for their agricultural production;

Whereas Me Marc Tremblay has experience with this type of agreement;

Consequently, it is moved by Regional Councillor Mr. Bill McCleary and resolved by the Council of the Regional County Municipality of Pontiac to authorize Ms. Jane Toller, Warden, and Ms. Kim Lesage, Director General and Clerk-Treasurer, to hire Me Marc Tremblay to draft the emphyteutic agreement with the AgriSaveur du Pontiac solidarity cooperative.

It is also resolved that Ms. Kim Lesage, Director General and Clerk-Treasurer, be authorised to sign the agreement giving effect to this resolution and all related documents.

CARRIED UNANIMOUSLY

16 RAPPORTS DE COMITÉS | COMMITTEE REPORTS

16.1 COMITÉ ÉNERGIES RENOUVELABLES | RENEWABLE ENERGY COMMITTEE

C.M. 2025-06-10

16.1.1 OFFRE DE SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT PAR LE SERVICE JURIDIQUE FQM - ÉNERGIES RENOUVELABLES, DÉCLARATION DE COMPÉTENCE DE LA MRC DE PONTIAC | FQM LEGAL SUPPORT SERVICES - RENEWABLE ENERGIES, DECLARATION OF COMPETENCY OF THE MRC

ATTENDU que la MRC de Pontiac souhaite affirmer sa compétence en matière de production d'énergie renouvelable en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par la Loi sur les compétences municipales ;

ATTENDU que la MRC entend participer activement au développement de projets d'énergie renouvelable sur son territoire, dans un souci de développement durable, de retombées locales et de concertation régionale ;

ATTENDU qu'Hydro-Québec a lancé des appels d'offres pour de nouveaux projets de production d'électricité à partir de sources renouvelables, notamment l'énergie solaire ;

ATTENDU que plusieurs développeurs ont manifesté leur intérêt pour des projets sur le territoire de la MRC de Pontiac ;

ATTENDU que la MRC souhaite se doter d'un accompagnement juridique spécialisé afin de s'assurer de la conformité de sa déclaration de compétence, de la protection de ses intérêts, et de la négociation d'ententes équitables et bénéfiques pour la région ;

ATTENDU que la Fédération québécoise des municipalités (FQM) propose un service d'accompagnement juridique adapté à ces besoins

spécifiques, conformément à l'offre de services transmise à la MRC ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et résolu :

QUE le Conseil de la MRC de Pontiac accepte l'offre de services juridique de la Fédération québécoise des municipalités (FQM) datée du 26 mai 2025 en lien avec :

a. L'affirmation de la compétence de la MRC en matière de production d'énergie renouvelable ;

b. L'accompagnement juridique dans les négociations avec les promoteurs à la suite des appels d'offres d'Hydro-Québec.

QUE la préfète, Mme Jane Toller, et la Directrice générale et greffière-trésorière, Mme Kim Lesage, soient autorisées à signer l'entente de services et tout document requis pour donner effet à la présente résolution.

QUE les honoraires prévus au contrat soient imputés au poste budgétaire *Fonds de développement stratégique* pour l'année financière en cours.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the Pontiac MRC wishes to affirm its jurisdiction in the area of renewable energy production under the powers granted by the Municipal Powers Act;

WHEREAS the MRC intends to actively participate in the development of renewable energy projects within its territory, with a view to sustainable development, local benefits, and regional collaboration;

WHEREAS Hydro-Québec has issued calls for tenders for new electricity generation projects from renewable sources, notably solar power;

WHEREAS several developers have expressed interest in projects located on the territory of the Pontiac MRC;

WHEREAS the MRC seeks specialized legal support to ensure the legal soundness of its declaration of jurisdiction, the protection of its interests, and the negotiation of fair and beneficial agreements for the region;

WHEREAS the Fédération Québécoise des Municipalités (FQM) offers legal support services tailored to these

specific needs, as outlined in the proposal submitted to the MRC;

THEREFORE, it is moved by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and resolved :

THAT the Pontiac MRC Council hereby accepts the legal services offer from the Fédération Québécoise des Municipalités (FQM) dated May 26th, 2025, which includes:

- a. Legal support for the formal affirmation of the MRC's jurisdiction in renewable energy production.
- b. Legal assistance in negotiations with project developers following Hydro-Québec's calls for tenders.

THAT the Warden and the Director General and Clerk-Treasurer be authorized to sign the service agreement and any other documents necessary to give effect to this resolution.

THAT the professional fees associated with the contract be charged to budget item *Fonds développement stratégique* for the current fiscal year.

CARRIED UNANIMOUSLY

16.2 COMITÉ SÉCURITÉ INCENDIE | FIRE SAFETY COMMITTEE

C.M. 2025-06-11

16.2.1 ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EPI) | PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac souhaite soutenir les municipalités locales dans la réalisation des enquêtes visant à déterminer les causes probables des incendies, en fournissant un appui technique ponctuel de ses techniciens en prévention incendie (TPI) ;

ATTENDU QUE pour assurer la sécurité de ses employés lors de ces interventions, deux ensembles complets d'équipements de protection individuelle (ÉPI) sont requis, chacun incluant un couvre-tout ignifuge, un casque, une paire de gants et une paire de bottes ;

ATTENDU QUE deux soumissions ont été obtenues, soit de la part de L'Arsenal (CMP Mayer inc.) et de 1200 Degrés (Boivin & Gauvin inc.), conformément à la Politique de gestion contractuelle de la MRC ;

ATTENDU QUE la soumission conforme la plus basse, en excluant les articles non requis (gants de désincarcération), est celle de 1200 Degrés (Boivin & Gauvin inc.), pour un montant de 1 984,89 \$ avant

taxes par ensemble, soit un total de 3 969,78 \$ avant taxes pour deux ensembles ;

ATTENDU QUE le comité de sécurité incendie de la MRC de Pontiac recommande cet achat selon sa recommandation no CSI-2025-06-03;

EN CONSÉQUENCE, Il est PROPOSÉ par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et RÉSOLU que :

1. Le Conseil autorise l'achat de deux ensembles complets d'ÉPI pour les techniciens en prévention incendie de la MRC de Pontiac, auprès du fournisseur 1200 Degrés (Boivin & Gauvin inc.), pour un montant total de 3 969,78 \$ avant taxes;
2. Cette dépense sera imputée à l'enveloppe budgétaire régionale dédiée à la sécurité incendie (équipements);
3. Le directeur général ou toute autre personne désignée est autorisé à signer tout document requis pour donner suite à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC Pontiac wishes to support local municipalities in investigations to determine the probable causes of fires, by providing occasional technical assistance from its fire prevention technicians (TPI);

WHEREAS to ensure the safety of its employees during such interventions, two complete sets of personal protective equipment (PPE) are required, each including a fire-resistant coverall, a helmet, a pair of gloves, and a pair of boots;

WHEREAS two quotes were received, from L'Arsenal (CMP Mayer Inc.) and from 1200 Degrés (Boivin & Gauvin Inc.), in accordance with the MRC's contract management policy;

WHEREAS the lowest compliant quote, excluding non-required items (extrication gloves), is from 1200 Degrés (Boivin & Gauvin Inc.), for an amount of \$1,984.89 before taxes per set, for a total of \$3,969.78 before taxes for two sets;

WHEREAS the MRC's Fire Safety Committee has recommended this purchase by its recommendation no. CSI-2025-06-03;

THEREFORE, It is MOVED by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and RESOLVED that:

1. Council authorizes the purchase of two complete PPE sets for MRC Pontiac fire prevention technicians from the supplier 1200 Degrés (Boivin & Gauvin Inc.), for a total amount of \$3,969.78 before taxes;
2. This expenditure shall be charged to the regional fire safety budget envelope (equipment);
3. The Director General or any other designated person is authorized to sign any documents required to give effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2025-06-12 17 RÉSOLUTION D'APPUI, MUNICIPALITÉ DE ALLEYN-ET-CAWOOD - TRANSPORT SCOLAIRE POUR LES ÉTUDIANTS DE ALLEYN-ET-CAWOOD | RESOLUTION OF SUPPORT, MUN. OF ALLEYN-ET-CAWOOD - SCHOOL TRANSPORTATION FOR STUDENTS OF ALLEYN-ET-CAWOOD

ATTENDU QUE l'accès à l'éducation est un droit fondamental et un élément clé du développement communautaire et de l'autonomisation des jeunes ;

ATTENDU QUE les résidents d'Alleyne-et-Cawood font actuellement face à des obstacles de transport qui limitent leur capacité à fréquenter les écoles de la région du Pontiac ;

ATTENDU QUE les écoles secondaires du Pontiac, comme l'école secondaire Pontiac et l'école secondaire Sieur-de-Coulonge, offrent des possibilités d'éducation uniques et précieuses, y compris des programmes spécialisés comme le cours de soudage à l'école secondaire Pontiac et le cours de pompier I à l'école secondaire Sieur-de-Coulonge ;

ATTENDU QUE ces programmes spécialisés offrent une formation axée sur la carrière et une expérience pratique qui sont très avantageuses pour les élèves à la recherche de compétences pratiques et de possibilités d'emploi futures ;

ATTENDU QUE l'accès équitable à ces programmes pour les élèves de toutes les collectivités, y compris Alleyne-et-Cawood, favorise à la fois l'épanouissement personnel et le développement régional ;

Il est PROPOSÉ par la Conseillère régionale Mme Lucie Rivet-Paquette et RÉSOLU que la MRC de Pontiac appuie officiellement la municipalité de Alleyne-et-Cawood et encourage le Centre de services scolaires des Hauts-Bois-de-l'Outaouais et la Commission scolaire Western Québec à offrir des services de transport aux élèves résidant à Alleyne-et-Cawood ;

Il est également RÉSOLU que cet appui vise à assurer que tous les élèves de la région, peu importe leur situation géographique, aient

la possibilité de fréquenter l'école de leur choix dans le Pontiac et de profiter pleinement des programmes éducatifs et professionnels qui y sont offerts ;

Il est finalement RÉSOLU qu'une copie de cette résolution soit transmise au Centre de services scolaires des Hauts-Bois-de-l'Outaouais et à la Commission scolaire Western Québec, au ministère de l'Éducation du Québec et à M. André Fortin, député du Pontiac, afin de souligner l'engagement de la communauté à l'égard d'une éducation inclusive et accessible pour tous les élèves du Pontiac.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS access to education is a fundamental right and a key component of community development and youth empowerment;

WHEREAS residents of Allevyn-et-Cawood currently face transportation barriers that limit their ability to attend schools within the Pontiac region;

WHEREAS high schools in the Pontiac, such as Pontiac High School and École secondaire Sieur-de-Coulonge, offer unique and valuable educational opportunities, including specialized programs such as the *Welding* course at Pontiac High School and the *Firefighter I* course at École secondaire Sieur-de-Coulonge;

WHEREAS these specialized programs provide career-oriented training and hands-on experience that are of significant benefit to students seeking practical skills and future employment opportunities;

WHEREAS equitable access to these programs for students from all communities, including Allevyn-et-Cawood, supports both personal growth and broader regional development;

It was PROPOSED by Regional Councillor Ms. Lucie Rivet-Paquette and RESOLVED that the MRC Pontiac formally support the municipality of Allevyn-et-Cawood and encourage both the Centre de services scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais and the Western Québec School Board to provide transportation accommodations for students residing in Allevyn-et-Cawood;

It was also RESOLVED that this support aim to ensure that all students within the region, regardless of geographic location, have the opportunity to attend the school of their choice in the Pontiac and take full advantage of the educational and vocational programs available;

It was finally RESOLVED that a copy of this resolution be forwarded to the Centre de services scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais and the Western Québec School Board, to the Ministry of Education of Québec and to Mr. André Fortin, Pontiac MNA, to

underscore the community's commitment to inclusive and accessible education for all students in the Pontiac.

CARRIED UNANIMOUSLY

18 FINANCES

C.M. 2025-06-13

18.1 RAPPORT FINANCIER | FINANCIAL REPORT

LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 116 165.63\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 741 097.35\$ de la liste des comptes payés.

APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 2 123.52\$ pour le mois de mai 2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS

It is moved by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$116,165.63 and the list of payments in the amount of \$741,097.35.

APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$2,123.52 for the month of May 2025.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2025-06-14

18.2 FACTURES - PÉRIODE ESTIVALE 2025 | SUMMER INVOICES 2025

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu de mandater la préfète, madame Jane Toller, et la Directrice générale et greffière-trésorière, madame Kim Lesage, d'approuver pour et au nom de la MRC de Pontiac les factures à payer pour la période estivale 2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Lynne Cameron and resolved to mandate the Warden, Ms. Jane Toller, and the Director General and Clerk-Treasurer, Ms. Kim Lesage, to approve for and on behalf of the Pontiac RCM the bills to be paid for the summer 2025 period.

CARRIED UNANIMOUSLY

19 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

19.1 ENVIRONNEMENT | ENVIRONMENT

C.M. 2025-06-15

19.1.1 APPEL D'OFFRES POUR LA COLLECTE ET LE TRANSPORT DES MATIÈRES RECYCLABLES (OCTROI CONTRAT ÉEQ - LOT 1) | CALL FOR TENDERS FOR THE COLLECTION AND TRANSPORTATION OF RECYCLABLE MATERIALS (AWARDING OF ÉEQ CONTRACT - LOT 1)

ATTENDU que le règlement 294-2024 concernant la déclaration de compétence par la MRC de Pontiac relativement à une partie du Domaine de la Gestion des matières résiduelles pour l'ensemble des municipalités de son territoire - collecte sélective de certaines matières recyclables a été adopté le 3 août 2024 ;

ATTENDU que le 8 mai 2025, la MRC de Pontiac a publié sur le Système électronique d'appel d'offres du Gouvernement du Québec (SEAO) un appel d'offres pour la collecte et le transport des matières recyclables ;

ATTENDU que le 9 juin 2025 était la date de fermeture de la période de l'appel d'offres ;

ATTENDU que la MRC de Pontiac n'est pas tenue d'accepter aucune des soumissions reçues ;

ATTENDU que les résultats de l'appel d'offres ont été envoyés à ÉEQ pour approbation ;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu d'adjuger le contrat pour le Lot 1 de la Collecte et le transport des matières recyclables sur le territoire de la MRC de Pontiac à Location Martin Lalonde Inc.

Il est aussi résolu de mandater la Directrice générale et greffière-trésorière, Mme Kim Lesage, et la préfète, Mme Jane Toller, à signer ledit contrat.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS By-law 294-2024 concerning the declaration of jurisdiction by the MRC Pontiac with respect to part of the management of residual materials for all municipalities on its territory - Selective collection of certain recyclable materials was adopted on August 3, 2024;

WHEREAS on May 8, 2025, the MRC Pontiac published a call for tenders on the Government of Quebec's electronic tendering system (SEAO) for the Collection and transportation of recyclable materials;

WHEREAS June 9, 2025 was the closing date of the call for tenders;

WHEREAS the MRC Pontiac is not obligated to accept any of the bids received;

WHEREAS the results of the call for tenders were sent to ÉÉQ for approval;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved that the contract for Lot 1 of the Collection and transportation of recyclable materials on the territory of the MRC Pontiac be awarded to Location Martin Lalonde Inc.

It is also resolved to mandate Director General and Clerk-Treasurer, Ms. Kim Lesage, and the Warden, Ms. Jane Toller, to sign said contract.

CARRIED UNANIMOUSLY

20 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT

20.1 DONS ET COMMANDITES

C.M. 2025-06-16

20.1.1 DEMANDE DE COMMANDITE - ASSOCIATION RÉCRÉATIVE DE SHEENBORO - FÊTE DU CANADA | SPONSORSHIP REQUEST - SHEENBORO RECREATION ASSOCIATION - CANADA DAY

Considérant la demande présentée ;

Considérant la recommandation du département de développement économique ;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Raymond Pilon et résolu d'accorder la commandite de 1 000 \$ à l'association récréative de Sheenboro.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the request presented;

Considering the recommendation from the economic development department;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Raymond Pilon and resolved to grant a sponsorship of 1 000 \$ to the Sheenboro recreational association.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2025-06-17 20.1.2 DEMANDE DE DON - MUNICIPALITÉ DE CHICHESTER - FESTIVAL DE LA CULBUTE | DONATION REQUEST - MUNICIPALITY OF CHICHESTER - FESTIVAL DE LA CULBUTE

Considérant la demande présentée ;

Considérant la recommandation du département de développement économique ;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Jean-Louis Corriveau et résolu d'accorder un don de 200 \$ à la Municipalité de Chichester.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the request presented;

Considering the recommendation from the economic development department;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Jean-Louis Corriveau and resolved to grant a donation of 200 \$ to the Municipality of Chichester.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2025-06-18 20.1.3 DEMANDE DE DON - MUNICIPALITÉ DE L'ISLE-AUX-ALLUMETTES - FESTIVAL AU STYLE DE L'ISLE | DONATION REQUEST - MUNICIPALITY OF L'ISLE-AUX-ALLUMETTES - ISLAND FEST

Considérant la demande présentée ;

Considérant la recommandation du département de développement économique ;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Brent Orr et résolu d'accorder un don de 200 \$ à la Municipalité de L'Isle-aux-Allumettes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the request presented;

Considering the recommendation from the economic development department;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved to grant a donation of 200 \$ to the the Municipality of L'Isle-aux-Allumettes.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2025-06-19

20.2 DEMANDE DE COMMANDITE - SOCIÉTÉ AGRICOLE DU PONTIAC (FOIRE DE SHAWVILLE 2025) | SPONSORSHIP REQUEST - PONTIAC AGRICULTURAL SOCIETY (SHAWVILLE FAIR 2025)

Attendu que la MRC de Pontiac n'a pas octroyé de commandites au début de l'année 2025 en raison de la transition du programme Volet 2 ;

Attendu que la Société agricole du Pontiac tiendra l'édition 2025 de la Foire de Shawville du 28 août au 2 septembre 2025 ;

Attendu que la foire de Shawville est un catalyste de grands événements sur le territoire du Pontiac avec un retombée pour sa population locale ;

Attendu que la Société agricole du Pontiac peut bénéficier d'une commandite de 1 000 \$ provenant de l'enveloppe « Dons et Commandites » pour l'organisation de la Foire de Shawville ;

Attendu que la somme de 4 000 \$ est disponible dans l'excédent accumulé du budget de la MRC ;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu d'autoriser l'attribution d'un montant total de 5 000 \$ pour soutenir la Foire de Shawville 2025.

Il est également résolu que la somme soit répartie comme suit :

- 1 000 \$ provenant du budget « Dons et Commandites » ;
- 4 000 \$ provenant l'excédent accumulé du budget de la MRC.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the MRC Pontiac did not launch its call for the Events and Festivals grant program at the beginning of 2025 due to the transition of the Volet 2 program;

Whereas the Pontiac Agricultural Society will hold the 2025 edition of the Shawville Fair from August 28 to September 2, 2025;

Whereas the Shawville Fair is a catalyst for major events on the Pontiac territory with spin-offs for the local population;

Whereas the Pontiac Agricultural Society can benefit from a \$1,000 sponsorship through the “Donations and Sponsorships” envelope for the organization of the Shawville Fair;

Whereas the amount of \$4,000 is available in the Accumulated Surplus of the MRC budget;

It is moved by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved to authorize the allocation of the total amount of \$5,000 to support the 2025 Shawville Fair.

It is also resolved that the sum be allocated as follows:

- One thousand dollars (\$1,000) from the “Donations and Sponsorships” budget;
- Four thousand dollars (\$ 4,000) from the Accumulated Surplus of the MRC budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2025-06-20

20.3 DEMANDE DE COMMANDITE | SPONSORSHIP REQUEST
(SHAWVILLE LIONS COUNTRY JAMBOREE)

Considérant la demande présentée;

Considérant la recommandation du département de développement économique;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu d'accorder une commandite pour un total de 5 000 \$ au Club Lions de Shawville (1 000 \$ provenant du budget « Dons et Commandites » | 4 000 \$ provenant de l'excédent accumulé du budget de la MRC).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the request presented;

Considering the recommendation from the economic development department;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to grant a sponsorship of a total of 5 000 \$ to the Shawville Lions club (\$1,000 from the “Donations and

Sponsorships” budget | \$ 4,000 from the Accumulated Surplus of the MRC budget).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2025-06-21

20.4 APPUI À LA DEMANDE DE LA MRC DE PONTIAC AU MINISTÈRE DES TRANSPORTS DU QUÉBEC POUR L'AMÉNAGEMENT DES BAS-CÔTÉS DES ROUTES 301 NORD/SUD ET 303 NORD/SUD À DES FINS DE PROLONGEMENT DES PISTES CYCLABLES

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac souhaite développer et améliorer son réseau cyclable dans le but de favoriser le tourisme durable, la mobilité active et la sécurité des usagers de la route ;

ATTENDU QUE les routes 301 Nord, 301 Sud, 303 Nord et 303 Sud, qui sont sous la juridiction du ministère des Transports du Québec (MTQ), représentent des axes stratégiques pour relier les segments actuels du réseau cyclable et permettre son expansion dans le Pontiac ;

ATTENDU QUE l'élargissement et l'aménagement sécuritaire des bas-côtés de ces routes sont nécessaires pour intégrer des voies cyclables continues et sécuritaires ;

ATTENDU QUE le prolongement des pistes cyclables contribuerait significativement à l'offre touristique de la région, à la promotion de saines habitudes de vie et à l'attractivité du territoire ;

ATTENDU QUE le goudronnage des accotements permettra non seulement de sécuriser les pistes cyclables, mais aussi de rendre les routes plus imperméables, plus durables et résistantes à la dégradation, ce qui représente un investissement rentable à long terme pour l'infrastructure routière ;

ATTENDU QUE le plan financier 2024-2026 du MTQ a déjà été approuvé, et que l'élaboration de la prochaine programmation 2025-2027 est en cours ;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu :

QUE le conseil des maires appuie la démarche de la MRC de Pontiac visant à soumettre une demande officielle au ministère des Transports du Québec pour l'aménagement et le goudronnage des bas-côtés des routes 301 Nord, 301 Sud, 303 Nord et 303 Sud afin d'y permettre le développement de pistes cyclables sécuritaires et durables ;

QUE la présente résolution soit transmise par la MRC de Pontiac pour être jointe au dossier de demande adressé au MTQ.

QUE le conseil des maires encourage le ministère des Transports à collaborer étroitement avec la MRC et les municipalités concernées afin de planifier et réaliser ces aménagements dans les meilleurs délais.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC of Pontiac seeks to develop and improve its cycling network to promote sustainable tourism, active transportation, and the safety of road users;

WHEREAS Routes 301 North, 301 South, 303 North and 303 South, which fall under the jurisdiction of the Québec Ministry of Transport (MTQ), are strategic corridors for linking existing bike trail segments and enabling the network's expansion across the MRC Pontiac;

WHEREAS the widening and safe development of road shoulders are necessary to incorporate continuous and secure bicycle paths;

WHEREAS the extension of the cycle paths would make a significant contribution to the region's tourism offering, the promotion of healthy lifestyle habits and the attractiveness of the area;

WHEREAS paving the shoulders would not only improve safety for cyclists but also make the roads more impermeable, durable, and resistant to degradation, thereby representing a cost-effective long-term investment in public road infrastructure;

WHEREAS the MTQ's 2024-2026 financial plan has already been approved, and the development of the next 2025-2027 program is currently underway;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and resolved :

THAT the Council of Mayors support the MRC of Pontiac's request to the Québec Ministry of Transport for the development and paving of the shoulders along Routes 301 North, 301 South, 303 North and 303 South to allow for the safe and sustainable extension of bicycle paths.

THAT this resolution be forwarded by the MRC of Pontiac to be included in the official request submitted to the MTQ.

THAT the Council of Mayors encourages the Ministry of Transport to work in close collaboration with the MRC and local municipalities to plan and carry out these improvements as soon as possible.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2025-06-22	20.5 <u>PRIORITÉS D'INTERVENTION FRR 2025-2026 2025-2026 FRR INTERVENTION PRIORITIES</u> CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac détient une entente avec le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) encadrant la gestion du Fonds régions et ruralité (FRR); CONSIDÉRANT la section 6.1.2 de ladite entente; CONSIDÉRANT que les priorités sont basées sur le plan d'action Vision 2030 de la MRC Pontiac; Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu que la MRC adopte les interventions prioritaires de développement pour l'année 2025-2026, telles que présentées. ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ <i>Unofficial translation</i> CONSIDERING that the Pontiac MRC has an agreement with the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) governing the management of the Fonds régions et ruralité (FRR); CONSIDERING section 6.1.2 of said agreement; CONSIDERING the priorities are based on the MRC Pontiac's Vision 2030 action plan; It is proposed by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved that the MRC Pontiac adopt the FRR development priorities for 2025-2026, as presented. CARRIED UNANIMOUSLY
C.M. 2025-06-23	20.6 <u>RAPPORT D'UTILISATION FRR4 - 2024-2025 FRR4 ANNUAL REPORT- 2024-2025</u> CONSIDÉRANT QUE le ministère des Affaires municipales et de l'habitation (MAMH) a conclu avec la MRC de Pontiac une entente financière (2020-003555) signée le 12 novembre 2021; CONSIDÉRANT QUE l'entente, appelée Volet 4 - Soutien à la vitalisation, permet la réalisation de projets en fonction des priorités établies par le Conseil régional pour les années 2021 à 2025; CONSIDÉRANT l'engagement de la MRC, section 4.16, de l'entente signée; CONSIDÉRANT que le MAMH demande une résolution du conseil des maires pour adopter le rapport d'utilisation des sommes annuellement;

CONSIDÉRANT le rapport présenté au conseil des maires par le département de développement économique;

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et résolu d'adopter le rapport d'utilisation, pour l'année 2024-2025, tel que déposé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the Ministry of municipal affairs and housing (MAMH) has entered into a financial agreement (2020-003555) with the MRC Pontiac, signed on November 12, 2021;

CONSIDERING the agreement, known as Volet 4 - Soutien à la vitalisation, allows projects to be carried out based on priorities established by the Regional Council regarding the years 2021 to 2025;

CONSIDERING the MRC's commitment, section 4.16, of the signed agreement;

CONSIDERING that the MAMH requests a resolution from the Council of Mayors to adopt the annual report regarding the annual use of the funds;

CONSIDERING the report presented to the Council of Mayors by the Economic Development Department;

It is proposed by pro-mayor Ms. Sandra Armstrong and resolved that the usage report for 2024-2025 be adopted as presented.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2025-06-24

20.7 FRR2 RAPPORT D'ACTIVITÉ ANNUEL - P1 2025 | FRR2 ANNUAL REPORT - P1 2025

CONSIDÉRANT QUE le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) a conclu avec la MRC de Pontiac une entente relative au Fonds Région et Ruralité, signée le 31 mars 2021;

CONSIDÉRANT QUE l'entente, appelée Volet 2 - soutien à la compétence de développement local et régional des MRC, permet la réalisation de projets en fonction des priorités établies par le Conseil régional pour l'année 2025;

CONSIDÉRANT l'engagement de la MRC, section 4.40, de l'entente signée;

CONSIDÉRANT que le MAMH demande une résolution du conseil des maires pour adopter un rapport annuel d'activité ;

CONSIDÉRANT le rapport présenté au conseil des maires par le département de développement économique;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et résolu d'adopter le rapport d'activité-P1, pour l'année 2025, tel que déposé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the Ministry of municipal affairs and housing (MAMH) has entered into a financial agreement regarding the Fonds Régions et Ruralité, with the MRC Pontiac, signed on the 31st day of March 2021;

WHEREAS the agreement, known as Volet 2 - soutien à la compétence de développement local et régional des MRC, allows projects to be carried out based on priorities established by the Regional Council regarding the year 2025;

WHEREAS the MRC's commitment, section 4.40, of the signed agreement;

WHEREAS the MAMH requests a resolution from the Council of Mayors to adopt the annual activity report;

WHEREAS the report presented to the Council of Mayors by the Economic Development Department;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved that the activity report-P1 for 2025 be adopted as presented.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2025-06-25

20.8 RÉPARATION PASSERELLE - SENTIER ROCHER À L'OISEAU |
ROCHER À L'OISEAU PATHWAY BRIDGE REPAIR

CONSIDÉRANT QUE le site du Rocher à l'Oiseau est une destination touristique prisée et possède une grande importance culturelle et naturelle pour la région du Pontiac;

CONSIDÉRANT QUE la MRC de Pontiac reconnaît l'importance d'investir dans les infrastructures touristiques en plein air, en cohérence avec son objectif stratégique de promouvoir le tourisme et le tourisme de nature;

CONSIDÉRANT QUE les passerelles piétonnières du site ont déjà fait l'objet de plusieurs phases de réparation, et que cette dernière phase permettra d'exécuter l'ensemble des travaux nécessaires;

CONSIDÉRANT QUE cette phase comprend la réparation finale d'un pont existant ainsi que l'installation d'un nouveau

pont piétonnier afin d'assurer un accès sécuritaire et continu à certaines sections du site;

CONSIDÉRANT QUE ces travaux étaient prévus et budgétés dans le budget FRR2 - 2025 de la MRC de Pontiac, dans le cadre des projets d'aménagement en plein air;

CONSIDÉRANT QUE la MRC de Pontiac a reçu une soumission de l'entreprise *Sortir du bois* au montant de 7 500 \$ pour la réalisation des travaux de réparation finale et l'installation d'un nouveau pont piétonnier;

CONSIDÉRANT QUE cette même entreprise a déjà complété avec succès les phases précédentes de réparation des passerelles;

Il est PROPOSÉ par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et RÉSOLU QUE la MRC de Pontiac autorise la soumission de l'entreprise *Sortir du bois* au montant de 7 500 \$ pour la réalisation de la dernière phase des travaux de réparation et l'installation du nouveau pont piétonnier au site du Rocher à l'Oiseau.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING THAT the Rocher à l'Oiseau site is a popular tourist destination and holds strong cultural and natural significance for the Pontiac region;

CONSIDERING THAT the MRC Pontiac recognizes the importance of investing in outdoor tourism infrastructure in alignment with its strategic objective to promote tourism and outdoor recreation (Tourisme plein air);

CONSIDERING THAT the site's walking bridges have undergone several phases of repair, and this final phase will complete all required work;

CONSIDERING THAT this phase includes one final full-bridge repair as well as the installation of a new pedestrian bridge to ensure safe and continued access to key sections of the site;

CONSIDERING THAT this work was planned for and included in the MRC Pontiac's 2025 - FRR2 budget under outdoor development projects;

CONSIDERING THAT the MRC Pontiac received a quote from the company *Sortir du bois* in the amount of \$7,500 for the completion of final repair work and the installation of a new pedestrian bridge;

CONSIDERING THAT the same company had previously successfully completed earlier phases of bridge repairs;

It was MOVED by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and RESOLVED THAT the MRC Pontiac authorize the quote from *Sortir du bois* in the amount of \$7,500 for the completion of the final phase of bridge repairs and installation at the Rocher à l'Oiseau site.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2025-06-26

20.9 RÉPARATION DE LA STATION D'INFORMATION TOURISTIQUE À L'ISLE-AUX-ALLUMETTES | REPAIRS TO L'ISLE-AUX-ALLUMETTES TOURIST INFORMATION STATION

CONSIDÉRANT QUE le Relais d'information touristique (RIT) situé à L'Isle-aux-Allumettes a subi des dommages à la fin de la saison 2024 nécessitant des réparations pour assurer sa fonctionnalité;

CONSIDÉRANT QUE le RIT constitue un point stratégique pour la diffusion d'information touristique, incluant la carte de la région, et qu'il représente un accès essentiel à l'offre touristique du Pontiac;

CONSIDÉRANT QUE la MRC de Pontiac a sollicité plusieurs soumissions pour les travaux de réparation du RIT ;

CONSIDÉRANT QUE nous avons reçu deux soumissions ;

CONSIDÉRANT QUE la soumissions la plus basse, soit celle de l'entreprise Denis Paquette Construction et Rénovation, d'une somme de 5 555,59 \$;

CONSIDÉRANT QUE ce projet a été prévu dans le cadre des investissements de la MRC de Pontiac visant à soutenir l'accueil touristique sur le territoire;

CONSIDÉRANT QUE ces travaux étaient prévus et budgétés dans le budget FRR2 - 2025 de la MRC de Pontiac, dans le cadre des projets d'aménagement en plein air;

Il est PROPOSÉ par le Conseiller régional M. Edward Walsh et RÉSOLU QUE la MRC de Pontiac autorise la soumission de Denis Paquette Construction et Rénovation au montant de 5 555,59 \$ pour la réalisation des travaux de réparation du Relais d'information touristique situé à L'Isle-aux-Allumettes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING THAT the Tourist Information Kiosk (RIT) located in L'Isle-aux-Allumettes sustained damage at the end of the 2024 season, requiring repairs to ensure its functionality;

CONSIDERING THAT the RIT serves as a strategic point for the dissemination of tourism information, including the regional

map, and represents an essential access point to the Pontiac tourism offerings;

CONSIDERING THAT the MRC Pontiac solicited multiple quotes for the repair work;

CONSIDERING THAT we received two submissions;

CONSIDERING THAT the lowest bid, which came from Denis Paquette Construction et Rénovation, was in the amount of \$5,555.59;

CONSIDERING THAT this project was planned as part of the MRC Pontiac's investments to support tourism development and information across the territory;

CONSIDERING THAT this work was planned for and included in the MRC Pontiac's 2025 - FRR2 budget under outdoor development projects;

It is MOVED by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and RESOLVED THAT the MRC Pontiac authorize the quote from Denis Paquette Construction et Rénovation in the amount of \$5,555.59 for the repair work on the Tourist Information Kiosk located in L'Isle-aux-Allumettes.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2025-06-27

20.10 SOUTIEN À LA FORMATION EN NUTRITION OVINE DANS LE PONTIAC | SUPPORT FOR SHEEP NUTRITION TRAINING IN THE PONTIAC REGION

CONSIDÉRANT QUE la formation continue est essentielle aux producteurs agricoles dans la MRC de Pontiac;

CONSIDÉRANT le budget agriculture FRR volet 2 le permet en termes d'amélioration entrepreneuriale;

CONSIDÉRANT QUE le syndicat ovin de l'Union des Producteurs Agricoles Outaouais-Laurentides a besoin de soutien pour une telle activité;

CONSIDÉRANT l'activité est ouverte à tous les producteurs ovins ou ceux qui s'y intéresse;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Jean-Louis Coriveau et résolu d'appuyer la formation en nutrition ovine dans la MRC de Pontiac avec la somme de 1,000\$.

Il est en outre résolu que les fonds soient prélevés du budget du développement économique - Fonds agricole.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING THAT continuing education is essential for agricultural producers in the MRC Pontiac;

CONSIDERING THAT the FRR 2 agriculture budget allows for this under business improvement;

CONSIDERING THAT the sheep syndicate of the Union des Producteurs Agricoles Outaouais-Laurentides needs support for such an activity;

CONSIDERING THAT the activity is open to all sheep producers or those interested in it;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Jean-Louis Corriveau and resolved to support training in sheep nutrition in the MRC Pontiac with the sum of \$1,000.

Be it further resolved that the funds be drawn from the Economic Development budget - Agricultural Fund.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2025-06-28

20.11 AUTORISATION À SIGNER L'ENTENTE DE DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL DU FONDS RÉGIONS ET RURALITÉ |
AUTHORIZATION TO SIGN THE TERRITORIAL DEVELOPMENT AGREEMENT FOR THE 'FONDS RÉGIONS ET RURALITÉ'
(REGIONS AND RURALITY FUND)

CONSIDÉRANT que la reconduction du Fonds régions et ruralité est inscrite comme engagement de la *Déclaration de réciprocité concernant le nouveau partenariat entre le gouvernement du Québec et les gouvernements de proximité* qui a été signée le 13 décembre 2023 avec les représentants municipaux;

CONSIDÉRANT que le volet 2 - Développement territorial du Fonds régions et ruralité s'inscrit en continuité de l'actuel volet 2 - Soutien à la compétence de développement local et régional des MRC de ce fonds, dont l'entente s'est terminée le 31 mars 2025;

CONSIDÉRANT que le volet 3 - Vitalisation du Fonds régions et ruralité est intégré à l'entente de délégation du volet 2 - Développement territorial afin d'assurer une meilleure cohérence entre les actions réalisées dans les deux volets du Fonds régions et ruralité;

CONSIDÉRANT qu'il est nécessaire de conclure une nouvelle entente avec la ministre des Affaires municipales pour bénéficier du volet 2 - Développement territorial et du volet 3 - Vitalisation du Fonds régions et ruralité;

CONSIDÉRANT que l'entente Développement territorial du Fonds régions et ruralité a pour objet de prévoir les conditions et les modalités de la délégation de la gestion d'un montant provenant du Fonds régions et ruralité et

qu'elle prévoit le rôle et les responsabilités de la MRC lorsque, dans l'exercice du pouvoir que lui confère l'article 126.2 de la *Loi sur les compétences municipales* (RLRQ, chapitre C-47.1), elle met en oeuvre ses priorités régionales et adapte des activités gouvernementales à ses particularités régionales.

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin
ET RÉSOLU :

De confirmer l'adhésion de la MRC aux objets de l'entente;

Il est en outre résolu d'autoriser la préfète, Mme Jane Toller, à signer, pour et au nom de la MRC de Pontiac, l'entente « Développement territorial » du Fonds régions et ruralité soumise par la ministre des Affaires municipales.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING that the renewal of the Fonds régions et ruralité is included as a commitment in the Declaration of Reciprocity concerning the new partnership between the Government of Québec and local governments, which was signed on December 13, 2023, with municipal representatives;

CONSIDERING that the Fonds régions et ruralité's volet 2 - Développement territorial is a continuation of the current volet 2 - Soutien à la compétence de développement local et régional des MRC, whose agreement expired on March 31, 2025;

CONSIDERING that Component 3 - Vitalization of the Fonds régions et ruralité is integrated into the delegation agreement for Component 2 - Territorial Development, to ensure greater consistency between actions carried out under the two components of the Fonds régions et ruralité;

CONSIDERING that it is necessary to enter into a new agreement with the Minister of Municipal Affairs in order to benefit from volet 2 - Développement territorial and volet 3 - Vitalisation of the Fonds régions et ruralité;

CONSIDERING that the purpose of the Territorial Development through the Regions and Rurality Fund agreement is to set out the terms and conditions for delegating the management of an amount from the Regions and Rurality Fund and that it provides for the role and responsibilities of the MRC when, in exercising the power conferred on it by section 126.2 of the Municipal Powers Act (RLRQ, chapter C 47.1), it implements its regional

priorities and adapts government activities to its regional particularities.

CONSEQUENTLY,

It is proposed by Regional Councillor Ms. Odette Godin AND
RESOLVED:

To confirm the MRC's adherence to the objects of the agreement.

It is further resolved to authorize the Warden, Ms. Jane Toller, to sign for and in the name of the MRC Pontiac, the “Territorial Development” agreement of the Fonds régions et ruralité submitted by the Minister of Municipal Affairs.

CARRIED UNANIMOUSLY

21 SÉCURITÉ CIVILE | PUBLIC SAFETY

C.M. 2025-06-29

21.1 SIGNALISATION ROUTIÈRE - MILIEU AGRICOLE | ROAD SIGNS - AGRICULTURAL ENVIRONMENT

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac est un territoire rural comprenant un grand nombre d'exploitations agricoles, totalisant plus de 239 fermes actives selon les données disponibles;

ATTENDU QUE la sécurité des agriculteurs et des automobilistes doit être une priorité partagée, notamment dans les zones où des véhicules agricoles lents accèdent ou traversent fréquemment le réseau routier provincial;

ATTENDU QUE le ministère des Transports et de la Mobilité durable (MTMD) permet l'installation de panneaux officiels intitulés « Milieu agricole, soyez vigilant » afin de favoriser la sécurité routière et la sensibilisation en milieu agricole, tel que décrit sur le site suivant :

<https://www.transports.gouv.qc.ca/fr/entreprises-partenaires/municipalites/securite-routiere/panneaux-sensibilisation-reseau-routier/Pages/panneaux-sensibilisation.aspx>;

ATTENDU QUE les demandes municipales d'installation de ces panneaux sur le réseau provincial doivent faire l'objet d'une résolution adressée au bureau régional du MTMD;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller régional M. Bill McCleary et résolu que la MRC de Pontiac adresse officiellement une demande au bureau régional du MTMD-Outaouais afin d'autoriser et d'effectuer l'installation de panneaux de sensibilisation à la circulation agricole aux emplacements prioritaires suivants :

- 2 panneaux entre L'Isle-aux-Allumettes et Mansfield-et-Pontefract
- 2 panneaux entre Bristol et Shawville
- 2 panneaux entre Clarendon et Litchfield
- 2 panneaux entre Litchfield et Mansfield-et-Pontefract
- 1 panneau sur la route 303 Sud
- 1 panneau sur la route 301 Sud
- 1 panneau sur la route 301 Nord

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU qu'une copie conforme de la présente résolution soit transmise à l'adresse suivante pour assurer le suivi :

Outaouais.Direction@transports.gouv.qc.ca

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC Pontiac is a rural territory comprising a significant number of agricultural operations, with over 239 active farms as per the latest available data;

WHEREAS the safety of farmers and motorists must be a shared priority, particularly in zones with slow-moving agricultural vehicles frequently accessing or crossing provincial highways;

WHEREAS the Ministère des Transports et de la Mobilité durable (MTMD) allows the installation of official signage titled "Milieu agricole, soyez vigilant" to promote road safety and awareness in agricultural areas, as detailed on the following website:

<https://www.transports.gouv.qc.ca/fr/entreprises-partenaires/municipalites/securite-routiere/panneaux-sensibilisation-reseau-routier/Pages/panneaux-sensibilisation.aspx>;

WHEREAS it is required that municipal requests for signage installation on the provincial network be submitted by resolution to the regional office of the MTMD;

THEREFORE, it is moved by Regional Councillor Mr. Bill McCleary and resolved that the MRC Pontiac formally request the MTMD - Outaouais regional office authorize and proceed with the installation of agricultural awareness signs at the following priority locations:

- 2 signs between L'Isle-aux-Allumettes and Mansfield-et-Pontefract
- 2 signs between Bristol and Shawville
- 2 signs between Clarendon and Litchfield
- 2 signs between Litchfield and Mansfield-et-Pontefract
- 1 sign on Route 303 South
- 1 sign on Route 301 South
- 1 sign on Route 301 North

BE IT FURTHER RESOLVED that a certified copy of this resolution be transmitted to the following address for appropriate follow-up:

Outaouais.Direction@transports.gouv.qc.ca

CARRIED UNANIMOUSLY

22 INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES

C.M. 2025-06-30

22.1 ENTENTE L'ISLE-AUX-ALLUMETTES / MRC PONTIAC - ENTRETIEN, PORTION DU SENTIER CYCLOPARC PPJ | AGREEMENT L'ISLE-AUX-ALLUMETTES / MRC PONTIAC - MAINTENANCE, PORTION OF THE CYCLOPARC PPJ TRAIL

ATTENDU QUE la Municipalité de L'Isle-aux-Allumettes et la MRC de Pontiac souhaitent formaliser un accord concernant l'entretien de la portion du sentier Cycloparc PPJ située à l'intérieur des limites de L'Isle-aux-Allumettes;

ATTENDU QUE les deux parties reconnaissent l'importance de maintenir le sentier afin d'assurer sa sécurité continue, son accessibilité et ses bienfaits pour la communauté locale ainsi que pour la région dans son ensemble;

Il est PROPOSÉ par le Conseiller régional M. Corey Spence et RÉSOLU d'approuver l'entente formelle entre la municipalité de L'Isle-aux-Allumettes et la MRC de Pontiac pour l'entretien de la portion du sentier Cycloparc PPJ situé à L'Isle-aux-Allumettes.

Il est également RÉSOLU que la MRC de Pontiac entreprenne les démarches nécessaires afin de conclure cet accord formel avec la municipalité pour l'entretien du sentier Cycloparc PPJ, selon les termes et conditions énoncées dans l'entente.

Il est finalement RÉSOLU que la Directrice générale et greffière-trésorière soit autorisée à signer l'entente et à entreprendre toutes les démarches pour donner effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the Municipality of L'Isle-aux-Allumettes and the MRC Pontiac wish to formalize an agreement regarding the maintenance of the portion of the Cycloparc PPJ trail located within the boundaries of L'Isle-aux-Allumettes;

WHEREAS both parties recognize the importance of maintaining the trail to ensure its continued safety, accessibility, and benefit to the local community as well as to the broader region;

It is PROPOSED by Regional Councillor Mr. Corey Spence and RESOLVED to approve the formal agreement between the Municipality of L'Isle-aux-Allumettes and the MRC Pontiac for the maintenance of the portion of the Cycloparc PPJ trail located in L'Isle-aux-Allumettes.

It is also RESOLVED that the MRC Pontiac undertake the necessary steps to officialise the agreement with the municipality for the maintenance of the Cycloparc PPJ trail, under the terms and conditions set forth in said agreement.

It is finally RESOLVED that the Director General and Clerk-Treasurer be authorised to sign the agreement and to take all necessary steps to give effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

23 DIVERS | MISCELLANEOUS

23.1 ANNONCE M. BILL MCCLEARY (CLINIQUE DE DON DU SANG
DEMAIN - TERRAINS DE LA FOIRE DE SHAWVILLE) |
ANNOUNCEMENT MR. BILL MCCEARY (BLOOD DONOR CLINIC
TOMORROW - SHAWVILLE FAIR GROUNDS)

24 2E PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | 2ND QUESTION
PERIOD AND STATEMENTS

Aucune | None

C.M. 2025-06-31 25 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Karen Daly Kelly et résolu de clore la séance du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 18 juin 2025 à 21:08.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Karen Daly Kelly and resolved to close the Wednesday, June 18, 2025 sitting of the Pontiac RCM Regional Council at 9:08 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Kim Lesage	Jane Toller
Directrice générale et greffière- trésorière	Préfète